

Traducción del manual original



NOTA

El dispositivo está diseñado y fabricado para uso industrial, un funcionamiento bajo las condiciones ambientales especificadas, el montaje en un armario de distribución y una instalación conforme a estas instrucciones.

- Utilizar el producto únicamente en su estado original.
- Prestar atención a que la instalación sea conforme a los requisitos de compatibilidad electromagnética.
- ¡No emplear medios agresivos!
- Sustituir productos no operativos

Si no se respetan las condiciones ambientales, el funcionamiento seguro del producto ya no queda garantizado

ATENCIÓN!

Temperaturas superiores a 70 °C.

- Lesiones físicas leves al tocar la superficie y daños en el equipo.
- Llevar guantes de protección térmica adecuados.
- Utilizar solamente líneas de conexión térmicamente adecuadas.



NOTA

Solo ocupar fuentes de alimentación SELV que en caso de fallo permitan como máx. 60 V DC o 25 V AC. En las fuentes de alimentación PELV se desactiva la desconexión con función de seguridad.

A Dimensiones en mm

B Fijación

- 1 Orificio de montaje ∅ 5,2 mm 2 Orificio de montaje ∅ 5,2 mm

INDICACI. N

¡Daños materiales en caso de fijación inadecuada!

- Utilizar tornillos de fijación conforme a la calidad de la base de montaje!

C Líneas de conexión

D Estructura del dispositivo

- 1 Puerto IO-Link 2 Entrada sensor
- 3 LED 1 estado del dispositivo/ 4 LED 2 estado IO-Link diagnóstico

E Asignación de pines

- 1 | Conector M12 IO-Link, codificación A
- 2 | Salidas analógicas hembra M12, codificación A

F Datos técnicos

Símbolo	Parámetros	Condiciones
Tst	Temperatura de almacenamiento	
Ta	Temperatura de servicio	
DoP	Clase de protección	Todas las conexiones conectadas
Wt	Peso	
U	Tensión de servicio	
Ubs	Rango de la tensión de servicio	
I	Consumo de corriente	
Is	Corriente del sensor	
ΣI	Corriente Total	
rH	Humedad relativa del aire	

Variantes rango de medición nominal			
0 ... 20 mA	4 ... 20 mA	0 ... 10 V	-10 ... +10 V

Encontrará información adicional, notas y accesorios en el manual y en la hoja técnica: www.pepperl-fuchs.com

¡Importante! Leer detenidamente antes del uso. Guardar para futuras consultas.

Tst	-40 °C ... +85 °C
Ta	-30 °C ... +70 °C
DoP	IP67
Wt	44 g
U	24 V ---
Ubs	18 ... 30 V ---
I	≤30 mA
Is	≤200 mA
ΣI	≤230 mA
rH	≤85 %

Traduction de la notice originale



REMARQUE

Le dispositif a été conçu et produit pour l'utilisation industrielle, l'opération dans des conditions d'environnement spécifiées, le montage dans une armoire électrique et l'installation conformément à ces instructions.

- N'utiliser le produit que dans son état d'origine.
- Veiller à une installation conforme aux prescriptions CEM.
- Ne pas utiliser de milieux agressifs.
- Remplacer les produits non fonctionnels

Si les conditions d'environnement ne sont pas satisfaites, il n'est pas possible de garantir l'opération sûre du produit.

ATTENTION!

Températures supérieures à 70 °C.

- Blessures corporelles légères dues au contact avec la surface et endommagement du dispositif.
- Porter des gants offrant une protection thermique adaptée.
- Veillez à utiliser uniquement des câbles de raccordement appropriés du point de vue thermique.



REMARQUE

N'utiliser que des blocs d'alimentation SELV produisant max. 60 V CC ou 25 V CA en cas d'erreur. Pour les blocs d'alimentation PELV, la fonction de désactivation sûre a été supprimée.

A Dimensions en mm

B Fixation

- 1 Trou de montage ∅ 5,2 mm 2 Trou de montage ∅ 5,2 mm

REMARQUE

Domages matériels en cas de fixation non appropriée !

- Utiliser des vis de fixation correspondant à la structure du support de montage !

C Câbles de raccordement

D Structure de l'appareil

- 1 Port IO-Link 2 Entrée capteur
- 3 LED 1 état de l'appareil/diagnostic 4 LED 2 état IO-Link

E Affectation des broches

- 1 | Connecteur M12 IO-Link, codé A
- 2 | Sorties analogiques, prise femelle M12, codée A

F Caractéristiques techniques

Symbole	Paramètre	Conditions
Tst	Température de stockage	
Ta	Température de service	
DoP	Indice de protection	Toutes les connexions raccordées
Wt	Poids	
U	Tension de service	
Ubs	Plage de tension de service	
I	Consommation électrique	
Is	Courant du capteur	
ΣI	Courant total	
rH	Humidité relative de l'air	

Plage de mesure nominale des variantes			
0 ... 20 mA	4 ... 20 mA	0 ... 10 V	-10 ... +10 V

Vous trouverez des informations générales, des remarques relatives à la planification et les accessoires dans le manuel et/ou dans les données du produit : www.pepperl-fuchs.com

Important! Lire attentivement avant l'utilisation. Conserver pour une consultation ultérieure.

Tst	-40 °C ... +85 °C
Ta	-30 °C ... +70 °C
DoP	IP67
Wt	44 g
U	24 V ---
Ubs	18 ... 30 V ---
I	≤30 mA
Is	≤200 mA
ΣI	≤230 mA
rH	≤85 %

Originalbetriebsanleitung



HINWEIS

Das Gerät ist konstruiert und gefertigt für den industriellen Einsatz, den Betrieb innerhalb der spezifizierten Umgebungsbedingungen, sowie die Installation gemäß dieser Anleitung.

- Produkt nur im Originalzustand verwenden.
- Auf EMV-gerechte Installation achten.
- Kein Einsatz aggressiver Medien.
- Nicht funktionsfähige Produkte tauschen

Wenn Umgebungsbedingungen nicht eingehalten werden, ist ein sicherer Betrieb des Produkts nicht mehr gewährleistet.

VORSICHT!

Temperaturen über 70 °C.

- Leichte Körperverletzungen durch Berühren der Oberfläche und Geräteschäden.
- Thermisch geeignete Handschuhe tragen.
- Nur thermisch geeignete Anschlusskabel verwenden.



HINWEIS

Nur SELV-Netzteile verwenden, die im Fehlerfall max. 60 V DC bzw. 25 V AC zulassen. Bei PELV-Netzteilen ist die sicherheitsgerichtete Abschaltung aufgehoben.

A Abmessungen in mm

B Befestigung

- 1 Montagebohrung ∅ 5,2 mm 2 Montagebohrung ∅ 5,2 mm

ACHTUNG

Schadschäden durch unsachgemäße Befestigung!

- Befestigungsschrauben entsprechend der Beschaffenheit des Montageuntergrunds verwenden!

C Anschlusskabel

D Geräteaufbau

- 1 IO-Link-Port 2 Sensor Eingang
- 3 LED 1 Gerätestatus/Diagnose 4 LED 2 IO-Link-Status

E Pin-Belegung

- 1 | IO-Link M12-Slecker A-kodiert
- 2 | Analoge Ausgänge M12-Buchse A-kodiert

F Technische Daten

Symbol	Parameter	Bedingungen
Tst	Lagertemperatur	
Ta	Betriebstemperatur	
DoP	Schutzart	Alle Verbindungen angeschlossen
Wt	Gewicht	
U	Betriebsspannung	
Ubs	Betriebsspannungsbereich	
I	Stromverbrauch	
Is	Sensormstrom	
ΣI	Summenstrom	
rH	Relative Luftfeuchte	

Varianten Nenn-Messbereich			
0 ... 20 mA	4 ... 20 mA	0 ... 10 V	-10 ... +10 V

Hinweise zur Planung, Hintergrundinformationen und Zubehör finden Sie im Handbuch und/oder Produktdaten: www.pepperl-fuchs.com

Wichtig! Vor Gebrauch sorgfältig lesen. Aufbewahren für späteres Nachschlagen.

Tst	-40 °C ... +85 °C
Ta	-30 °C ... +70 °C
DoP	IP67
Wt	44 g
U	24 V ---
Ubs	18 ... 30 V ---
I	≤30 mA
Is	≤200 mA
ΣI	≤230 mA
rH	≤85 %

Translation of the original instructions



NOTE

The device has been designed and manufactured for industrial use, operation according to specified ambient conditions, integration into a control cabinet, and installation according to these instructions.

- Use the product only in its original condition.
- Ensure EMC-compliant installation.
- Do not use aggressive media.
- Replace inoperable products

Safe operation of the product cannot be guaranteed if the ambient conditions are not adhered to.

CAUTION!

Temperatures exceeding 70 °C.

- Minor injuries caused by a contact with the surface and damage to devices.
- Wear thermally suitable gloves.
- Use thermally suitable connecting cables only.



NOTE

Use only SELV power supply units which allow max. 60 V DC or 25 V AC in the event of a fault. For PELV power supply units, the safety-related disconnection has been canceled.

A Dimensions in mm

B Fastening

- 1 Mounting hole ∅ 5.2 mm 2 Mounting hole ∅ 5.2 mm

NOTICE

Material damage caused by improper fastening!

- Use fastening screws which are suitable for the mounting surface structure!

C Connecting cables

D Device design

- 1 IO-Link port 2 Sensor input
- 3 LED 1 device status/diagnos- 4 LED 2 IO-Link status

E PIN assignment

- 1 | IO-Link M12 male connector A-coded
- 2 | Analog outputs M12 female connector A-coded

F Technical data

Symbol	Parameters	Conditions
Tst	Storage temperature	
Ta	Operating temperature	
DoP	Degree of protection	All connections attached
Wt	Weight	
U	Operating voltage	
Ubs	Operating voltage range	
I	Power consumption	
Is	Sensor current	
ΣI	Total current	
rH	Relative humidity	

Variants of Rated measuring range			
0 ... 20 mA	4 ... 20 mA	0 ... 10 V	-10 ... +10 V

Please refer to the manual and/or product data for design, background information and accessories: www.pepperl-fuchs.com

Important! Read carefully before use. Keep for future reference.

Tst	-40 °C ... +85 °C
Ta	-30 °C ... +70 °C
DoP	IP67
Wt	44 g
U	24 V ---
Ubs	18 ... 30 V ---
I	≤30 mA
Is	≤200 mA
ΣI	≤230 mA
rH	≤85 %

Pepperl+Fuchs SE
Lilienthalstraße 200
68307 Mannheim
Germany

Tel.: +49 621 776-0
Fax.: +49 621 776-1000
info@de.pepperl-fuchs.com
www.pepperl-fuchs.com

en Operating instructions

de Betriebsanleitung

fr Mode d'emploi

es Manual de instrucciones

it Istruzioni per l'uso

pl Instrukcja obsługi

pt Manual de instruções

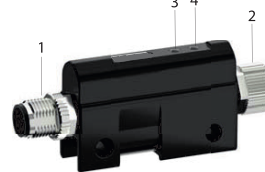
ru Руководство по эксплуатации

tr Kullanım kılavuzu

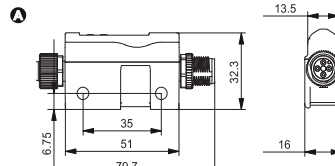
zh 使用说明书



D



Art.-No. 70153268 ICA-AO-IU-IO-V1



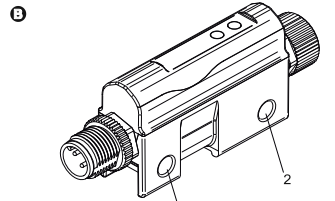
E

IO-Link AO (M12)		Pin 1	24 V --- (L+)
1	2	Pin 2	n.c.
3	4	Pin 3	GND (-)
		Pin 4	G/Q, IO-Link

AO (M12)		Pin 1	+Us
1	2	Pin 2	n.c.
3	4	Pin 3	GND (Analog Us)
5		Pin 4	AOUT (UI/I)
		Pin 5	n.c.

F

Tst	-40 °C ... +85 °C
Ta	-30 °C ... +70 °C
DoP	IP67
Wt	44 g
U	24 V ---
Ubs	18 ... 30 V ---
I	≤30 mA
Is	≤200 mA
ΣI	≤230 mA
rH	≤85 %



C

M12	0,6 Nm	MH V1-SCREWDRIIVER Art.-Nr. 307108
		MH V1-BIT M12 Art.-Nr. 194034



使用说明书	中国 (zh)
原版使用说明译文	
! 提示	
<p> 本设备专为工业用途设计与生产。在特定条件下运行，按照本指南的规定，设备应当安装在一个控制柜内。 </p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 只能在设备标识标签上使用。 ■ 安装时必须符合EMC（电磁兼容性）规定。 ■ 不允许使用任何腐蚀性介质。 ■ 如果产品无法正常运行，请立即更换。 <p> 如果不能满足所有针对周围环境的要求，则无法保障产品安全可靠地运行。 </p>	

! 小心
温度超过70 °C。 接触表面会导致轻度受伤和设备损坏。 <ul style="list-style-type: none"> ■ 要戴合适的防热手套。 ■ 只能使用耐热的导线。

! 提示
只能使用 SELV 电源（在出错状态下最多允许 60 V 直流电 或 25 V 交流电）。如果使用 PELV 电源，则安全关闭系统被停用。

A 尺寸 mm 表示
B 紧固件
1 装配孔 Ø 5,2 mm 2 装配孔 Ø 5,2 mm
注意
如果紧固方式不正确，有导致财产损失的危险！ <ul style="list-style-type: none"> ■ 根据安装底座面的性质选用合适的固定螺栓。

C 连接线
D 设备构造
1 IO-Link 端口 2 传感器输入端 3 LED 1 设备状态诊断 4 LED 2 IO-Link 状态
E 引脚配置
1 IO-Link M12 连接器, A 编码 2 模拟输出端 M12 插口, A 编码

F 技术参数		
标识	参数	前提条件
Tst	存放温度	
Ta	工作温度	
DoP	防护类型	所有线路已连接
Wt	重量	
U	工作电压	
Ubs	工作电压范围	
I	电流消耗	
Is	传感器电流	
ΣI	总电流	
rH	相对湿度	
公差范围类型		
0 ... 20 mA	4 ... 20 mA	0 ... 10 V -10 ... +10 V

欲知设计、选型与配件方面的信息，请参考说明手册和/或产品数据：
www.pepperl-fuchs.com
 注意：使用前请仔细阅读。
 保存好，以便将来查阅。

F	Tst	-40 °C ... +85 °C
Ta	-30 °C ... +70 °C	
DoP	IP67	
Wt	44 g	
U	24 V ---	
Ubs	18 ... 30 V ---	
I	≤30 mA	
Is	≤200 mA	
ΣI	≤230 mA	
rH	≤85 %	

Kullanım kılavuzu	TÜRK (tr)
Orjinal kullanım kılavuzunun çevirisi	
! BİLGİ	
<p> Cihaz endüstriyel kullanım için, spesifik ortam koşulları içinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Belirli koşullarda çalıştırılmalıdır. </p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Ürünü sadece orijinal halde kullanın. ■ EMV'ye uygun kurulum olmasına dikkat edin. ■ Aşındırıcı maddeler kullanmayın. ■ İşler halde olmayan ürünleri değiştirin. <p> Çevre koşullarına riayet edilmese, ürünün güvenli çalışmasını garanti edilemez. </p>	

! DIKKATI
70°C üstü sıcaklıklar. Yüzeyle dokunmadan dolayı hafif yaralanmalar ve cihazda hasarlar. <ul style="list-style-type: none"> ■ Termal bakımdan dolayı uygun eldivenler kullanın. ■ Sadece termik açıdan uygun bağlantı hatları kullanın.

! BİLGİ
Arıza durumunda maks. 60 V DC veya 25 V AC akımına izin veren SELV güç ünitesini kullanın. PELV güç ünitesinden, güvenli oksidi kapatma işlevi iptal edilmelidir.

A Ebatlar , mm cinsinden
B Sabitleme
1 Montaj deliği Ø 5,2 mm 2 Montaj deliği Ø 5,2 mm
NOT
Hatalı sabitlemeden dolayı maddi hasarlar! <ul style="list-style-type: none"> ■ Montaj zemininin özelliklerine uygun sabitleme civataları kullanın!

C Bağlantı hatları
D Cihazın yapısı
1 IO-Link portu 2 Sensör girişi 3 Cihaz durumu/teğhis LED'1 4 IO-Link durumu LED'2
E Pin yerleşimi
1 IO-Link M12 soketi, A kodlu 2 Analog çıkışlar M12 jakı, A kodlu

F Teknik veriler		
Symbol	Parametre	Koşullar
Tst	Depolama sıcaklığı	
Ta	Çalışma sıcaklığı	
DoP	Koruma sınıfı	Tüm bağlantılar bağlı
Wt	Ağırlık	
U	Çalışma voltajı	
Ubs	Çalışma voltajı aralığı	
I	Elektrik tüketimi	
Is	Sensör akımı	
ΣI	Totam akım	
rH	Bağlı nem oranı	

Symbol	Parametre	Koşullar
Tst	-40 °C ... +85 °C	
Ta	-30 °C ... +70 °C	
DoP	IP67	
Wt	44 g	
U	24 V ---	
Ubs	18 ... 30 V ---	
I	≤30 mA	
Is	≤200 mA	
ΣI	≤230 mA	
rH	≤85 %	
Ölçüm aralığı değişkenleri		
0 ... 20 mA	4 ... 20 mA	0 ... 10 V -10 ... +10 V

Planlama bilgilerini, arka plan bilgilerini ve aksesuar el kitabında ve/veya veri sayfasında bulabilirsiniz:
www.pepperl-fuchs.com
 Onemli! Kullanmadan önce dikkatlice okuyun.
 Daha sonra basırmak üzere muhafaza edin.

F	Tst	-40 °C ... +85 °C
Ta	-30 °C ... +70 °C	
DoP	IP67	
Wt	44 g	
U	24 V ---	
Ubs	18 ... 30 V ---	
I	≤30 mA	
Is	≤200 mA	
ΣI	≤230 mA	
rH	≤85 %	

Руководство по эксплуатации	РУССКИЙ (ru)
Перевод оригинального руководства по эксплуатации	
! УКАЗАНИЕ	
<p> Прибор разработан и изготовлен для промышленного применения и работы в указанных условиях окружающей среды, монтажа в распределительном шкафу, а также для установки в соответствии с данным руководством. </p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Использовать изделие только в первоначальном состоянии. ■ Установка должна соответствовать требованиям ЭМС. ■ Использование агрессивных сред запрещено. ■ Заменить неработающие приборы. <p> Безопасная эксплуатация изделия не может быть гарантирована, если не соблюдаются условия окружающей среды. </p>	

! ОСТОРОЖНО!
Температура выше 70 °C. Незначительные травмы от прикосновения к поверхности, а также повреждение оборудования. <ul style="list-style-type: none"> ■ Использовать перчатки, подходящие по тепловым свойствам. ■ Использовать только соединительные кабели, подходящие по тепловым свойствам.

! УКАЗАНИЕ
Использовать только блоки питания SELV, допускающие в случае неисправности макс. 60 V DC или 25 V AC. В блоках питания PELV защитное отключение отсутствует.

A Размеры в мм
B Крепление
1 Монтажное отверстие Ø 5,2 mm 2 Монтажное отверстие Ø 5,2 mm
ВНИМАНИЕ
Материальный ущерб вследствие неправильного закрепления! <ul style="list-style-type: none"> ■ Использовать крепежные винты, которые подходят для структуры монтажной поверхности!

C Соединительные линии
D Конструкция прибора
1 IO-Link port 2 Вход датчика 3 LED 1 состояние прибора/диагностика 4 LED 2 состояние IO-Link
E Расположение выводов
1 Штекер M12 IO-Link, A-кодирование 2 Аналоговые выходы, гнездо M12, A-кодирование

F Технические данные		
Символ	Параметр	Условия
Tst	Температура хранения	
Ta	Рабочая температура	
DoP	Степень защиты	Все соединения подключены
Wt	Вес	
U	Рабочее напряжение	
Ubs	Диапазон рабочего напряжения	
I	Потребление тока	
Is	Датчик тока	
ΣI	Общий ток	
rH	Относительная влажность воздуха	

Символ	Параметр	Условия
Tst	-40 °C ... +85 °C	
Ta	-30 °C ... +70 °C	
DoP	IP67	
Wt	44 g	
U	24 V ---	
Ubs	18 ... 30 V ---	
I	≤30 mA	
Is	≤200 mA	
ΣI	≤230 mA	
rH	≤85 %	
Варианты номинального диапазона измерения		
0 ... 20 mA	4 ... 20 mA	0 ... 10 V -10 ... +10 V

Информация по планированию, а также дополнительные сведения и информация о принадлежностях содержится в руководстве и/или в данных об издании: www.pepperl-fuchs.com
Важно! Внимательно прочесть перед использованием. Сохранить для использования в будущем.

F	Tst	-40 °C ... +85 °C
Ta	-30 °C ... +70 °C	
DoP	IP67	
Wt	44 g	
U	24 V ---	
Ubs	18 ... 30 V ---	
I	≤30 mA	
Is	≤200 mA	
ΣI	≤230 mA	
rH	≤85 %	

Manual de instruções	PORTUGUÊS (pt)
Tradução do manual original	
! NOTA	

O aparelho foi concebido e produzido para aplicação industrial, para a operação dentro das condições ambientais especificadas, da montagem num armário de distribuição bem como para a instalação de acordo com estas instruções.

- Utilize o produto apenas no estado original.
- Assure uma instalação compatível com CEM.
- Não utilize meios agressivos.
- Troque os produtos não operacionais!

Se as condições ambientais não forem cumpridas, deixa de estar garantida a operação segura do produto.

! CUIDADO!
Temperaturas superiores a 70 °C. Ferimentos ligeiros devido ao contato com a superfície e danos no aparelho. <ul style="list-style-type: none"> ■ Use luvas térmicas adequadas. ■ Utilize apenas cabos de conexão termicamente adequados.

! NOTA
Usar somente fontes de alimentação SELV, que permitam no máx. 60 V DC ou 25 V AC em caso de falha. No caso de fontes de alimentação PELV, o desligamento de segurança é cancelado.

A Dimensões em mm
B Fixação
1 Perfuração de montagem Ø 5,2 mm 2 Perfuração de montagem Ø 5,2 mm
INDICAÇÃO
Danos materiais devido a fixação incorreta! <ul style="list-style-type: none"> ■ Utilize os parafusos de fixação em função da natureza da superfície de montagem!

C Cabos de conexão
D Estrutura do aparelho
1 Porta IO-Link 2 Entrada do sensor 3 LED 1 estado do aparelho/ diagnóstico 4 LED 2 estado IO-Link
E Ocupação de pinos
1 Conector M12 IO-Link com codificação A 2 Tomada M12 das saídas analógicas com codificação A

F Dados técnicos		
Símbolo	Parâmetro	Condições
Tst	Temperatura de armazenamento	
Ta	Temperatura de serviço	
DoP	Tipo de proteção	Todas as conexões conectadas
Wt	Peso	
U	Tensão de serviço	
Ubs	Intervalo de tensão de serviço	
I	Consumo de energia	
Is	Corrente do sensor	
ΣI	Corrente total	
rH	Umidade relativa do ar	

Símbolo	Parâmetro	Condições
Tst	Temperatura de armazenamento	
Ta	Temperatura de serviço	
DoP	Tipo de proteção	Todas as conexões conectadas
Wt	Peso	
U	Tensão de serviço	
Ubs	Intervalo de tensão de serviço	
I	Consumo de energia	
Is	Corrente do sensor	
ΣI	Corrente total	
rH	Umidade relativa do ar	
Variantes da faixa de medição nominal		
0 ... 20 mA	4 ... 20 mA	0 ... 10 V -10 ... +10 V

Para notas sobre planejamento, informações de referência e acessórios consulte o manual e/ou os dados do produto: www.pepperl-fuchs.com
Importante! Ler atentamente antes da utilização. Guardar para consulta futura.

F	Tst	-40 °C ... +85 °C
Ta	-30 °C ... +70 °C	
DoP	IP67	
Wt	44 g	
U	24 V ---	
Ubs	18 ... 30 V ---	
I	≤30 mA	
Is	≤200 mA	
ΣI	≤230 mA	
rH	≤85 %	

Instrukcja obsługi	POLSKI (pl)
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	
! WSKAZ WKA	
<p> Urządzenie zostało skonstruowane i wyprodukowane w celach przemysłowych, do pracy w zakresie wymienionych warunków otoczenia, do zabudowy w szafie sterowniczej oraz zainstalowania zgodnie z niniejszą instrukcją. </p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Użytkować produkt wyłącznie w oryginalnym stanie. ■ Podczas instalowania przestrzegać wytycznych EMC. ■ Nie wolno stosować agresywnych środków. ■ Wymienić niesprawne produkty. <p> Jezeli warunki otoczenia nie zostaną dotrzymane, nie można zagwarantować bezpiecznej eksploatacji produktu. </p>	

! OSTROŻNIE!
Temperatura powyżej 70°C. Lekkie urazy ciała wskutek dotknięcia powierzchni i uszkodzenia urządzenia. <ul style="list-style-type: none"> ■ Nosić rękawice o odpowiednich właściwościach termicznych. ■ Używać tylko przewodów przyłączeniowych o odpowiednich właściwościach termicznych.

! WSKAZ WKA
Stosować tylko zasilacze sieciowe z obwodem SELV, które w przypadku awarii dopuszczają maks. 60 V DC lub 25 V AC. W przypadku zasilaczy sieciowych z obwodem PELV wyłączenie związane z bezpieczeństwem jest anulowane.

A Wymiary w mm
B Mocowanie
1 Otwór montażowy Ø 5,2 mm 2 Otwór montażowy Ø 5,2 mm
WSKAZ WKA
Niebezpieczeństwo wystąpienia szkód materialnych na skutek nieprawidłowego zamocowania! <ul style="list-style-type: none"> ■ Stosować śruby mocujące odpowiednio do struktury podłoża montażowego!

C Przewody przyłączeniowe
D Budowa urządzenia
1 Port IO-Link 2 Wejście czujnika 3 LED 1 Stan urządzenia/diagnoza 4 LED 2 Stan IO-Link
E Układ pinów
1 Wtyczka IO-Link M12 z kodowaniem A 2 Wtyczka analogowe gniazda M12 z kodowaniem A

F Dane techniczne		
Symbol	Parametr	Warunki
Tst	Temperatura przechowywania	
Ta	Temperatura robocza	
DoP	Stopień ochrony	Wszystkie połączenia podłączone
Wt	Ciężar	
U	Napięcie robocze	
Ubs	Zakres napięć roboczych	
I	Zużycie prądu	
Is	Prąd czujnika	
ΣI	Całkowity prąd	
rH	Względna wilgotność powietrza	

Warianty znamionowego zakresu pomiarowego		
0 ... 20 mA	4 ... 20 mA	0 ... 10 V -10 ... +10 V

Wskazówki dotyczące projektowania, informacje uzupełniające i akcesoria znajdują się w podręczniku i/lub danych produktu: www.pepperl-fuchs.com
Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytać. Przechowywać do późniejszego użytku.

F	Tst	-40 °C ... +85 °C
Ta	-30 °C ... +70 °C	
DoP	IP67	
Wt	44 g	
U	24 V ---	
Ubs	18 ... 30 V ---	
I	≤30 mA	
Is	≤200 mA	
ΣI	≤230 mA	
rH	≤85 %	

Istruzioni per l'uso	ITALIANO (it)
Traduzione delle istruzioni originali	
! NOTA	
<p> L'apparecchio è progettato e costruito per l'impiego industriale, il funzionamento all'interno di condizioni ambientali specifiche, il montaggio in un quadro elettrico e un'installazione conforme alle presenti istruzioni. </p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Impiegare il prodotto solo se nel suo stato originale. ■ Eseguire l'installazione compatibilmente con la CEM. ■ Non usare fluidi aggressivi. ■ Sostituire i prodotti non funzionanti! <p> Se le condizioni ambientali non sono rispettate non è più garantito l'esercizio in sicurezza del prodotto. </p>	

! ATTENZIONE!
Temperatura superior a 70 °C. Lesioni di lieve entità e danni all'apparecchio causati dal contatto con la superficie. <ul style="list-style-type: none"> ■ Indossare guanti termicamente adatti. ■ Utilizzare solo cavi di alimentazione termicamente idonei.

! NOTA
Utilizzare solo alimentatori SELV che in caso di errore consentano max. 60 Vcc o 25 Vca. Per gli alimentatori PELV, la funzione di spegnimento sicuro è disattivata.